

**En negrita: los encabezamientos**

**En negrita y empezando por GB. Los comentarios del Juez**

En negro normal: las contestaciones del testigo o acusado

*En azul y cursiva: las preguntas de las partes*

**En rojo: lo que no he entendido bien**

**DECLARACION 346 TESTIGO YOUSSEF M'SAAD (videoconferencia)**

**22-05-2.007**

De acuerdo, van a buscarle

El testigo esta disponible

**(00'52'') GB Gracias. Youssef M'Saad ¿Jura o promete decir la verdad?**

Si

**GB El único limite a esa obligación que acaba de contraer, como sabe es que tiene derecho a no contestar a aquello que pueda perjudicar a su propia defensa o a su hermano. Conteste, por favor, en primer lugar al Ministerio Fiscal**

**MINISTERIO FISCAL Interroga la fiscal Olga Sánchez**

*(01'36'') Con la venia de la sala ¿Recuerda usted cuando conoció a Hassan El Haski?*

Si

*¿Cuándo?*

Lo encontré en un viaje, cuando fui a Siria a visitar a mi hermano

*¿Recuerda en que fecha ocurrió esto y si fue acompañado de su madre?*

Recuerda la fecha exacta, Julio de 2.003 o 2.004, no recuerda exactamente que año

*¿Se alojó usted en casa de Hassan El Haski junto a su madre?*

Si, en un principio nos alojamos en un hotel y a continuación fuimos a su casa y permanecimos allí durante seis días

*¿Posteriormente Hassan El Haski viajó a Francia y se alojó, primero en casa de sus padres y luego en el domicilio de usted y de su esposa?*

No, la segunda... lo ha visto dos veces en Francia. La segunda vez que le vi., se quedo en mi casa....

**GB Pregúntele, si no esta segura**

Vale, primero vivió en mi casa y a continuación durmió en casa de mis padres, donde permaneció uno o dos días

*(0 4'45'') ¿Recuerda si este alojamiento se produjo antes de los atentados de Madrid?*

Si, era antes de los atentados de Madrid

*(05'08'') ¿Recuerda haber encargado a su hermano Ahmed que llevase a Hassan El Haski hasta la localidad francesa de Mont la Jolie?*

Si, la primera vez le pedí a mi hermano que le llevara a Mont la Jolie, porque yo trabajaba. La segunda vez que fue allí, fui yo quien le acompañe. Dos o tres días más tarde sucedió los atentados de Madrid

*(06'35'') ¿Es cierto que usted le dijo a Hassan El Haski que, por que no cogia un tren u otro medio de comunicación y el se negaba a coger un medio de transporte publico?*

El no quería tomar el transporte público porque no lo conoce, pero yo no recuerdo haberle pedido que lo cogiera

*Aparte de no conocer el transporte público ¿usted manifestó que no quería tomar el transporte público para no ser reconocido por las autoridades?*

No creo, porque cuando, por ejemplo, le lleve al aeropuerto el estaba, estaba tranquilo, no tenía ningún problema **ininteligible (n.t.)**

*(08'25'') ¿Tenía Hassan El Haski, cuando estuvo en su domicilio...tenía teléfono móvil, le vio teléfono móvil?*

Si, efectivamente era un teléfono móvil, por donde le llamaban sus amigos extranjeros, desde Siria, desde Bélgica, sus amigos de Mont la Jolie

*¿Recuerda el color del teléfono?*

La marca era Nokia y el color era oscuro, negro o azul

*¿El no efectuaba llamadas, solo recibía llamadas?*

El llamaba desde locutorios

*(10'02'') ¿Recuerda haber visto a Hassan El Haski conectarse a Internet?*

Si, recibía e-mails, eso es todo

*¿Recuerda cual era la dirección de correo electrónico de Hassan?*

Lo que se, es que se trataba de una cuenta Yahoo

*¿Sabe con quien tenía contacto a través del correo electrónico Hassan El Hashi?*

No lo se, quizás su familia y sus amigos de Siria

*(11'20) ¿El tiempo que estuvo con usted Hassan El Haski, trabajo en algún sitio?*

No

*¿Disponía de dinero, tenía dinero? ¿De donde lo obtenía?*

El mandaba dinero a una persona en Siria, su mujer, era a su mujer

*Si, pero ¿de donde obtenía ese dinero?*

Lo tenía de antes

*¿Recuerda haber declarado, que el dinero se lo proporcionaba en un establecimiento, en un bar, en un restaurante de la localidad de Clichy?*

Amigos suyos de Clichy le dieron dinero, para ayudarle

*¿Manifestó haber visto, en alguna ocasión a Hassan El Haski con varios billetes de 100 euros?*

Eso es una declaración de un policía, que le pregunto, que si sabia si tenia dinero y el dijo que si, que efectivamente tenia dinero, pero no sabe si los billetes eran de 100 euros

*(14'30'') ¿Sabe donde viajo Hassan El Haski, con posterioridad a estar en su domicilio...en Marzo, en Abril del 2.004?*

Puede ser Bélgica, si recuerdo bien

*(15'23'') ¿Le manifestó, en alguna ocasión Hassan El Haski, que estaba harto y que quería volver a Siria o venir a España, a las Islas Canarias? ¿Recuerda haber manifestado usted esto, a las autoridades francesas?*

Si, recuerdo que me dijo que, como había obtenido sus papeles allí, quizás pudiera encontrar trabajo más fácilmente, en ese lugar

*(16'07'') ¿Recuerda haber declarado usted que Hassan El Haski, literalmente “pasaba de su familia, de su mujer y de sus hijas”?*

No

*¿No?*

No

*(16'36'') ¿Recuerda, si después de los atentados de Madrid volvió a su casa o a casa de sus padres?*

En un primer momento, estaba en mi casa. Como no había mucho espacio en mi casa, tuve problemas con mi mujer por eso y entonces le propuse que fuera a casa de mis padres, antes de su partida

*¿En que situación se encontraba Hassan El Haski cuando...una vez que habian sucedido los atentados de Madrid? ¿Lo recuerda?*

Estaba normal, no tenia miedo, estaba normal

*(18'25'')* *¿Comentaban las noticias que aparecían en televisión, se conectaban a alguna cadena en particular?*

Para todos los árabes de Oriente Medio, la cadena principal es Al Yazira

*Bien, ¿pero se conectaban ellos, especialmente a Al Yazira?*

No, nunca

*Pero ¿Cuándo estaba Hassan El Haski en su casa se conectaban a Al Yazira?*

Muy raramente

*No hay mas preguntas, muchas gracias*

## **ACUSACIONES PARTICULARES**

*(00'00'')* *Si, con la venia. ¿Recuerda usted haber declarado que, a veces estaban hablando con El Haski y de repente decía que tenia que ir al café, para meterse en Internet?*

**GB El sentido de la pregunta es, si en un momento concreto, o sea que estuvieran haciendo lo que estuviera haciendo, lo abandonaba para ir al café, ese es el sentido de la pregunta, para ir a conectarse a Internet. Por favor, acláreselo**

En mi casa no hacia nada especial y yo tampoco le vigilaba, pero si es verdad que, a veces, si que asistía al ciber

*Pregúntele si era a horas determinadas*

No, a ninguna hora precisa

*(01'55'')* ¿Recuerda usted haber discutido o haber hablado con El Haski sobre los Kamikaces, que se meten bombas para cometer atentados, y que usted le consideraba un pecado?

**GB Sobre los suicidas**

*¿Sobre los suicidas?*

**GB Que cometían atentados suicidas**

Si

*¿Le dijo el, posteriormente, algo al respecto? ¿Si eran mártires o eran valientes?*

No lo recuerda. La mayor parte de las preguntas que le realizaron, eran preguntas en las que le predisponían. Afirma conocerá a Hassan El Haski y ayudarlo, porque es mi amigo

*(03'49'')* Bien ¿Le pedía Hassan El Haski que le llamara el jeque Hassan o *jeiq Hassan?*

Nunca

*¿Le llamaba usted a El Haski , Abu Hamza?*

Si

*¿Y Hamza es otra persona a la que usted conoce por fotos como Attila Turk, es eso correcto?*

Se corta la conexión (n.t.)

**GB Señora interprete, ahora cuando se reanude la conexión, vuelva a preguntarle, si El Haski le pedía que le llamara Abu Hamza, porque ha sido justo en el corte. Usted ha entendido que si, pero preguntémosle de nuevo**

Se reanuda la conexión (n.t.)

**GB Silencio, por favor. Señor letrado, con el ruego de que sea conciso.**

**Pregúntele, la ultima pregunta ha sido si El Haski le pedía que le llamara**

**Abu Hamza o Abu Hans**

No

*¿No le llamaba Abu Hamza?*

Escasas veces

*Bien y aparte de Abu Hamza ¿hay otra persona a la que llaman Hamza, que es Atila Turk?*

**GB Son problemas debidos a l clima, a las dificultades meteorológicas. Bien, por favor silencio, continuamos**

Si, según el me dijo es su nombre

*(09'26'') Bien ¿Recuerda usted que haya viajado Hassan El Haski, en Enero del 2.004, vía Ámsterdam a Siria?*

Si, creo que si

*¿Sabe usted que función cumplía Hassan El Haski en el instituto Al Fatah de Damasco?*

El se ocupaba de los jóvenes, pero no en el instituto. El trabajaba en el colegio, como autónomo

*(10'51'') Bien y finalmente ¿Sabe usted quien pagaba todos estos viajes de Hassan El Haski?*

No

*No hay mas preguntas, señoría*

**GB Gracias ¿Alguna mas?**

*(11'07'')* Si, con la venia, señoría. En nombre de la acusación A-4. Quería preguntarle al testigo, si..., le consta que...El Haski se conectaba a Internet, con frecuencia a paginas de contenido religioso

**GB Que le preguntara, si sabe a que paginas se conectaba en Francia a Internet y si estas eran de contenido religiosa. No, es la de Dña. Pilar Manjon Gutiérrez y otros**

No

*(12'03'')* ¿Sabe usted si el 15 de Marzo de 2.004, Hassan El Haski se encontraba en Bélgica?

No lo se

*(12'22'')* ¿Ha manifestado usted que, Hassan El Haski no tenia trabajo, que no era una persona trabajadora y que vivía de los demás?

**GB Si, si ha contestado eso. Otra pregunta. Bueno, no exactamente eso, pero si ha dicho **ininteligible(n.t.)****

**Bien y ahora otra pregunta** *¿Después de los atentados del 11 de Marzo en Madrid, estaba Hassan El Haski desconfiado y tenia una actitud distinta?*

**GB También ha contestado a eso. Otra pregunta**

*(12'54'')* Si ha manifestado el testigo, si recuerda que Hassan El Haski tenia mucha prisa por ir a España, por volver a España en Abril del 2.004, porque habían detenido a sus amigos de Mont la Jolie

No, no recuerda haber dicho esto

*Muy bien, muchas gracias. No hay mas preguntas*

**GB Gracias ¿Alguna acusación mas?**

*(13'33'')* Si, con la venia, excelentísimo señor. González Picos y otros, acusación particular

**GB Si, cuando quiera**

*Si, por curiosidad ¿Nos podría usted decir, en que idioma se comunicaba usted con el señor Haski?*

**GB Por curiosidad, no. Pero la pregunta es correcta ¿En que idioma se entendía con El Haski?**

Dialecto marroquí

*Ninguna pregunta más, señoría*

**GB Gracias ¿Alguna acusación mas? La defensa de El Haski**

*(14'15'') Si, con la venia, muy brevemente ¿Recuerda cuantas veces declaro ante la policía, cuando estuvo detenido?*

No lo recuerdo

*¿Pudieron ser 14 veces?*

Si, ha hecho 14 atestados o 14 declaraciones, ante la policía francesa

*¿Estuvo presente algún abogado, en alguna de esas 14 declaraciones?*

No

*Ninguna pregunta más, señoría. Muchas gracias*

**GB Gracias ¿Alguna defensa mas? Muchas gracias, Francia, por su colaboración. Hemos terminado, gracias de nuevo, buenos días**

De nada, gracias